

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

Λευκωσία, 12 Οκτωβρίου 2011

ΠΡΟΣ: Όλους τους Ενδιαφερόμενους

ΑΠΟ: Λεωνίδα Πασχαλίδη, Διευθυντή Εκπαίδευσης και Ανάπτυξης

ΘΕΜΑ: Δωρεάν Πρόγραμμα Εκμάθησης της Ελληνικής Γλώσσας σε Μετανάστες και Ξενόγλωσσους Κατοίκους της Κύπρου (Σχολική Χρονιά 2011-2012)

Κύριοι,

Το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (ΥΠΠ) μας έχει πληροφορήσει ότι προσφέρει δωρεάν μαθήματα Ελληνικής γλώσσας στο πλαίσιο του συγχρηματοδοτούμενου έργου «Πρόγραμμα Εκμάθησης της Ελληνικής Γλώσσας σε Μετανάστες και Ξενόγλωσσους Κατοίκους της Κύπρου». Τα μαθήματα, για τη νέα σχολική χρονιά, θα ξεκινήσουν το Νοέμβριο του 2011. Μικρές ομάδες από 10 έως 15 εκπαιδευόμενους θα πραγματοποιούν συναντήσεις διάρκειας 90 λεπτών, δύο φορές την εβδομάδα. Τα μαθήματα θα διεξάγονται από έμπειρους καθηγητές Ελληνικής γλώσσας ειδικά καταρτισμένους στην εκπαίδευση ενηλίκων.

Επισυνάπτονται για ενημέρωσή σας, ανακοινώσεις του ΥΠΠ αναφορικά με το εν λόγω πρόγραμμα (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1) όπως επίσης και τα σχετικά έγγραφα τα οποία θα πρέπει να συμπληρωθούν από τους ενδιαφερόμενους για εγγραφή στο πρόγραμμα (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2).

Σημειώνεται ότι, το ΥΠΠ θα διερευνήσει και το ενδεχόμενο πραγματοποίησης των μαθημάτων στον χώρο εργασίας των ξενόγλωσσων εάν και εφόσον υπάρχει ικανοποιητικός αριθμός εκπαιδευομένων και κατάλληλος και ασφαλής χώρος για την απρόσκοπτη διεξαγωγή των μαθημάτων.

Επισημαίνεται ότι, η πιστοποίηση για γνώση της Ελληνικής γλώσσας προνοείται από τον περί Αλλοδαπών και Μεταναστεύσεως Τροποποιητικό Νόμο 2009 (Ν.143(Ι)/2009) για τους πολίτες τρίτων χωρών οι οποίοι διαμένουν στη χώρα μας. Τα εν λόγω μαθήματα θα μπορούσαν επομένως να αξιοποιηθούν για προετοιμασία για τις σχετικές εξετάσεις του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού για την Πιστοποίηση της γνώσης Ελληνικής γλώσσας στο πλαίσιο του πιο πάνω αναφερόμενου Νόμου.

Με εκτίμηση,

Λεωνίδα Πασχαλίδης
Διευθυντής
Τμήματος Εκπαίδευσης και Ανάπτυξης.

/ΓΒ



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ



ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΤΗΣ Ε.Ε

Programme for Greek Language teaching Applicable to Migrants and other foreign Language speaking residents of Cyprus

APPLICATION FORM

Name: _____ Home tel. no: _____ Mobile tel. o: _____

Address: _____ Postal code: _____

Please tick ✓ according to which level of Greek you would like to study A B C

Training Center (nearest primary school): _____

The days and time of the lessons will be defined later on by the instructors.

Persons over 15 years of age, whose mother language is not Greek are entitled to apply for participation.
Interested parties should submit or send by mail the following documents to register:

1. Application form, duly completed
2. Personal Data Form, duly completed
3. Personal Statement Form, duly completed
4. Copy of the Yellow Slip for persons from EU member states or Pink Slip for persons from third-party countries

Note:

- (a) For Nicosia, the Application Form should be mailed to the **Adult Education Center of Nicosia - Ministry of Education and Culture, Kimonos and Thoukydides Str., 1434, Acropolis, Nicosia** . For more information call at **22800800/ 22800803**
- (b) For Limassol, the Application Form should be mailed to the **Adult Education Center of Limassol - Adult Education Center, 53 Versalion Str., 3012, Limasol**. For more information call at 25877524
- (c) For Larnaka – Famagusta, the Application Form should be mailed to the **Adult Education Center of Larnaka – Famagusta – 65 Eleftherias Avenue, 7102, Aradippou, Larnaka**. For more information call at 24813264
- (d) For Paphos, the Application Form should be mailed to the **Adult Education Center of Paphos – Neofitou Nikolaidi, Paphos New Government Training Offices, 8100, Paphos**. For more information call at 26804521

For more information and all documents please visit the Adult Education Centers' website at
www.moec.gov.cy/epimorfotika/anakoinoseis.html

**Πρόγραμμα Εκμάθησης της Ελληνικής Γλώσσας
σε Μετανάστες και Ξενόγλωσσους Κατοίκους της Κύπρου**

ΑΤΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟΥ

Προσωπικά Στοιχεία:

Επώνυμο:		Όνομα:	
Πατρώνυμο:		Επάγγελμα:	
Φύλο:	ΑΡΡΕΝ	ΘΗΛΥ	Ημερομηνία Γέννησης:
Τόπος Γέννησης:		Αριθμός Ταυτότητας:	
Υπηκοότητα:		Αριθμός Διαβατηρίου:	
Ημερομηνία Εγγραφής στο Πρόγραμμα: / /		Αρ. Εγγραφής Αλλοδαπού (ARC):	

Στοιχεία Επικοινωνίας:

Διεύθυνση Διαμονής:	
Διεύθυνση Εργασίας:	
Αρ. Τηλ.:	Αρ. Τηλ. σε περίπτωση επείγοντος περιστατικού:
e-mail:	

Εκπαιδευτικό Επίπεδο:

Μόρφωση: Δημοτικό / Γυμνάσιο / Λύκειο / Μεταλυκειακή / Ανώτερη / Πανεπιστήμιο	Επίπεδο Ελληνικών στο Πρόγραμμα: Πρώτο / Δεύτερο / Τρίτο
--	---

Κατάσταση Απασχόλησης:

Απασχολούμενος/η <input type="checkbox"/>	Άνεργος/η <input type="checkbox"/>	Ανεργός/η <input type="checkbox"/>
Αυτοαπασχολούμενος/η <input type="checkbox"/>	άνω των 12 μηνών <input type="checkbox"/>	Παρακολουθείτε άλλο πρόγραμμα εκπαίδευσης κατάρτισης; <input type="checkbox"/>

Μειονεκτούντα Άτομα

Μειονότητα <input type="checkbox"/> καθορίστε	Μετανάστης/ρια <input type="checkbox"/> Χώρα Καταγωγής	ΑμΕΑ <input type="checkbox"/>	Άλλο <input type="checkbox"/> καθορίστε
<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>

Υπογραφή: _____ Ημερομηνία: _____

Η συμπλήρωση των προσωπικών δεδομένων αποτελεί υποχρέωση που προέρχεται από τη συγχρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου. Το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού δεσμεύεται για την ενημέρωση του Επιτρόπου Προστασίας Προσωπικών Δεδομένων (Ν 138 (Ι) του 2001 και 37 (Ι) του 2003 Περί Επεξεργασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα).



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ



ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΤΗΣ Ε.Ε

**Πρόγραμμα Εκμάθησης της Ελληνικής Γλώσσας
σε Μετανάστες και Ξενόγλωσσους Κατοίκους της Κύπρου**

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

Εγώ ο/η _____ με αριθμό ταυτότητας/
(ΟΝΟΜΑ και ΕΠΩΝΥΜΟ / NAME and SURNAME)

διαβατηρίου _____, δηλώνω υπεύθυνα ότι:
(ID or PASSPORT number)

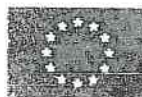
- δεν συμμετέχω, ούτε έχω συμμετάσχει στο παρελθόν σε άλλο συγχρηματοδοτούμενο πρόγραμμα εκμάθησης της Ελληνικής Γλώσσας του ίδιου επιπέδου, και
- διαμένω στις ελεγχόμενες από τη Κυπριακή Δημοκρατία περιοχές.

Ταυτόχρονα, δίνω τη συγκατάθεσή μου για τη συλλογή και τήρηση των προσωπικών μου δεδομένων σε αρχείο του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού για σκοπούς ελέγχων που αφορούν αποκλειστικά τη συγχρηματοδότηση του έργου.

Υπογραφή: _____
(Signature)

Ημερομηνία: _____
(Date)

Παρακαλώ όπως τα κενά στη δήλωση συμπληρωθούν στα Ελληνικά ή στα Αγγλικά από τον ίδιο τον εκπαιδευόμενο.



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ



Live, Work, Express, Enjoy in Greek!

The Ministry of Education and Culture offers free Greek Language Courses especially tailored for you to,

- help you develop networks of contacts
- expand your job opportunities
- get acquainted with the practical aspects of daily life
- participate in the political, cultural and social affairs of Cyprus,

... and many-many more!

Course characteristics:

Greek Language Courses will be offered within the framework of the "Programme for Greek Language Teaching Applicable to Migrants and Other Foreign Language Speaking Residents of Cyprus" **FREE OF CHARGE**. Courses for the new school year will start November 2011. Small groups of 10 to 15 students will meet twice a week for two, 90-minute sessions. Classes will be conducted by experienced Greek language teachers especially trained in adult education.

The courses will be offered at the following levels: Level A', for persons who are beginners or have minimum knowledge of Greek, Level B', for persons who have basic oral and written Greek language skills, and Level C', for persons who can communicate at a satisfactory degree orally and in writing. Levels B and C may prepare interested parties for the relevant examinations of the Ministry of Education and Culture.

Who is eligible to participate:

Persons over 15 years of age, whose mother language is not Greek are entitled to apply for participation. Interested parties should submit or send by mail the following documents to register:

1. Application form, duly completed
2. Personal Data Form, duly completed
3. Personal Statement Form, duly completed
4. Copy of the Yellow Slip for persons from EU member states or Pink Slip for persons from third-party countries

Documents 1, 2, and 3 can be found at:

<http://www.moec.gov.cy/epimorfotika/anakoinoseis.html>

Contact Information:

Adult Education Centres

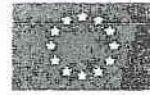
Nicosia: tel. 22800800

Limassol: tel. 25877524

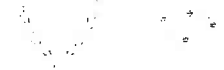
Larnaca/Famagusta: tel. 24813264

Pafos: tel. 26804521

The Project is Co-financed by the European Social Fund of the EU.



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ



Ζήσε, Δούλεψε, Εκφράσου, Διασκέδασε στα Ελληνικά!

Το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού προσφέρει δωρεάν Μαθήματα Ελληνικής Γλώσσας ειδικά σχεδιασμένα για:

- να σας βοηθήσουν να αναπτύξετε δίκτυα επαφών
- να διευρύνετε τις ευκαιρίες εργοδότησής σας
- να σας εξοικειώσουν με τις πρακτικές πτυχές της καθημερινής ζωής
- συμμετοχή στα πολιτικά, πολιτιστικά και κοινωνικά πράγματα της Κύπρου,

... και πολλά-πολλά άλλα!

Χαρακτηριστικά των μαθημάτων:

Τα μαθήματα Ελληνικής Γλώσσας θα προσφερθούν **ΔΩΡΕΑΝ** στο πλαίσιο του συγχρηματοδοτούμενου έργου "Πρόγραμμα Εκμάθησης της Ελληνικής Γλώσσας σε Μετανάστες και Ξενόγλωσσους Κατοίκους της Κύπρου". Τα μαθήματα, για τη νέα σχολική χρονιά, θα ξεκινήσουν το Νοέμβριο του 2011. Μικρές ομάδες από 10 έως 15 εκπαιδευόμενους θα παρακολουθούν μαθήματα διάρκειας 90 λεπτών, δύο φορές την εβδομάδα. Τα μαθήματα θα διεξάγονται από έμπειρους καθηγητές Ελληνικής γλώσσας ειδικά καταρτισμένους στην εκπαίδευση ενηλίκων.

Τα μαθήματα θα προσφέρονται στα ακόλουθα επίπεδα: Επίπεδο Α: για άτομα που είναι αρχάριοι ή έχουν ελάχιστη γνώση της ελληνικής γλώσσας, Επίπεδο Β, για άτομα που έχουν βασικές γνώσεις στον γραπτό και προφορικό λόγο, και επίπεδο Γ, για τα πρόσωπα που έχουν την ικανότητα να επικοινωνούν σε ικανοποιητικό βαθμό τόσο προφορικά όσο και γραπτά. Τα επίπεδα Β και Γ μπορούν να προετοιμάσουν τους ενδιαφερόμενους για τις σχετικές εξετάσεις του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού.

Ποιος έχει δικαίωμα συμμετοχής:

Ξενόγλωσσα άτομα άνω των 15 ετών, δικαιούνται να υποβάλουν αίτηση για συμμετοχή. Οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να υποβάλουν προσωπικά ή να αποστείλουν με το ταχυδρομείο, τα παρακάτω έντυπα για εγγραφή στο πρόγραμμα:

1. Έντυπο αίτησης, δεόντως συμπληρωμένο
2. Το έντυπο «Ατομικό Δελτίο», δεόντως συμπληρωμένο
3. Ενυπόγραφη Υπεύθυνη Δήλωση, δεόντως συμπληρωμένη
4. Αντίγραφο της Κίτρινης Κάρτας (Yellow Slip) για πρόσωπα από κράτη μέλη της ΕΕ ή Ροζ Κάρτα (Pink Slip) για άτομα από τρίτες χώρες

Τα έγγραφα 1, 2, και 3, μπορεί να εντοπισθούν στη διεύθυνση:
<http://www.moec.gov.cy/epimorfotika/anakoynoseis.html>

Στοιχεία επικοινωνίας:

Επιμορφωτικά Κέντρα Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού
Λευκωσία: τηλ.. 22800800
Λεμεσός: τηλ.. 25877524
Λάρνακα / Αμμοχώστου: τηλ.. 24813264
Πάφος: τηλ.. 26804521

Το Έργο συγχρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο της ΕΕ